



MANUAL DE INSTRUCCIONES



Báscula de plataforma electrónica



Artikel-Nr.

27 3302 - 27 3308

Tabla de contenido

1	Datos técnicos	3
2	Información básica (General)	3
2.1	Uso adecuado	3
2.2	Uso inapropiado	3
2.3	Garantía	3
2.4	Monitoreo de recursos de prueba	4
3	Precauciones básicas de seguridad	4
3.1	Preste atención a las instrucciones en el manual de operación	4
3.2	Formación de personal	4
4	Transporte y almacenamiento	4
4.1	Pruebas de aceptación	4
4.2	Embalaje	4
5	Desembalaje, configuración y puesta en marcha	4
5.1	Lugar de instalación, ubicación de uso	4
5.2	Desembalaje	4
5.2.1	Configuración	4
5.2.2	Volumen de suministro	5
5.2.3	Estructura básica	5
5.3	Conexión a la red	5
5.4	Funcionamiento con una batería (recargable) (opcional)	5
5.5	Conexión de dispositivos periféricos	5
5.6	Puesta en marcha inicial	5
5.7	Ajuste	5
6	Operación	6
6.1	Resumen de la pantalla	6
6.2	Operación	7
6.3	Tara	8
6.4	Pesos más / menos	8
6.5	Mantener la función	9
7	Configuraciones	10
7.1	Estructura del menú de llamadas	10
8	Servicio, mantenimiento, eliminación	11
8.1	Limpieza	11
8.2	Servicio, mantenimiento	11
8.3	Disposición	11
9	Ayuda instantánea	11

1 Datos técnicos

VOGEL	27 3302	27 3303	27 3305	27 3308
Legibilidad (d)	10 g	20 g	50 g	100 g
Rango de pesaje (max)	35 kg	60 kg	150 kg	300 kg
Carga mínima (min)	20 g			
Reproducibilidad	10 g	20 g	50 g	100 g
Linealidad	± 20 g	± 40 g	±100 g	±
Tiempo de calentamiento	10 min.			
Unidades de pesaje	kg, lb			
Peso de ajuste recomendado, no agregado (clase)	20 kg (M2)	40 kg (M2)	100 kg (M2)	200 kg (M2)
Tiempo de estabilización (típico)	2,5 sec.			
Tensión de alimentación	220 V - 240 V, AC 50 Hz			
Voltaje secundario del paquete de energía	9 V, 100 mA			
Batería (Art. Nr. 609282 opcional)	6 x 1,5 V AA (=9V)			
Periodo de funcionamiento de la batería	220 h			
Temperatura ambiente	+10° C ~ +35° C			
Humedad del aire	max. 80 % (no condensando)			
Pantalla (B x D x H) mm	210 x 110 x 45 mm			
Superficie de pesaje mm	310 x 305 x 65 mm			
Peso kg (neto)	4,2 kg			

2 Información básica (general)

2.1 uso apropiado

La báscula que compró está destinada a determinar el valor de pesaje del material a pesar. Se pretende que sea utilizada como una balanza "no automática", es decir, el material a pesar se coloca manualmente y con cuidado en el centro del plato de pesaje. Tan pronto como se alcanza un valor de pesaje estable, se puede leer el valor.

2.2 Uso inapropiado

No utilizar balanza para pesajes dinámicos. En el caso de que se eliminen pequeñas cantidades o se agreguen al material para pesarse, pueden mostrarse resultados de pesaje incorrectos debido a la "compensación de estabilidad" en la balanza. (Ejemplo: Lentamente añadiendo o quitando fluidos de un recipiente en la balanza.)

No deje carga permanente sobre el plato de pesaje. Esto puede dañar el sistema de medición.

Impactos y sobrecarga que exceden la carga máxima indicada (max) de la balanza, menos una tara posiblemente existente, deben ser estrictamente evitados. La balanza podría ser dañada.

Nunca opere la balanza en ambientes explosivos. La versión no está protegida contra explosiones.

La estructura de la balanza no puede ser modificada. Esto puede llevar a resultados de pesaje incorrectos, fallos relacionados con la seguridad y destrucción del equilibrio.

La balanza solo se puede utilizar de acuerdo con las pautas descritas.

2.3 garantía

Las reclamaciones de garantía serán anuladas en caso de

- Las condiciones del manual de operación son ignoradas
- El aparato se utiliza fuera de los usos descritos.
- El aparato está modificado o abierto.
- Daños mecánicos y daños causados por medios, líquidos.
- Desgaste natural
- El aparato está mal instalado o conectado eléctricamente de forma incorrecta
- El sistema de medición está sobrecargado

2.4 Monitorización de recursos de prueba

En el marco del aseguramiento de la calidad, las propiedades relacionadas con la medición de la balanza y, si corresponde, el peso de prueba debe ser revisado regularmente. El usuario responsable debe definir un intervalo adecuado, así como el tipo y alcance de esta prueba.

3 precauciones básicas de seguridad

3.1 Preste atención a las instrucciones del Manual de Operación

Lea detenidamente este manual de operación antes de la configuración y la puesta en servicio, incluso si ya está familiarizado con balanzas similares.

3.2 Formación de personal

El aparato solo debe ser operado y mantenido por personal capacitado.

4 Transporte y almacenamiento.

4.1 Pruebas de aceptación

Al recibir el aparato, compruebe el embalaje de inmediato y el propio aparato al desembalar para posible daño visible.

4.2 Embalaje

Conserve todas las partes del embalaje original en caso de que necesite devolver el aparato. Utilice únicamente el embalaje original en caso de devolución.

Antes de enviar, desconecte todos los cables conectados y las piezas sueltas / móviles.

Adjuntar posibles salvaguardias de transporte existentes. Asegure todas las partes, por ej. plato de pesaje, adaptador de red, etc., para evitar resbalones y daños.

5 Desembalaje, configuración y puesta en marcha.

5.1 Lugar de instalación, ubicación de uso.

Las balanzas están diseñadas de manera que se logran resultados de pesaje fiables en condiciones comunes de uso. Trabaja de manera precisa y rápida si selecciona la ubicación correcta para su balanza.

Por lo tanto, observe lo siguiente para el sitio de instalación:

- Coloque la balanza en una superficie firme y nivelada.
- Evite el calor extremo, así como la fluctuación de la temperatura causada por la instalación junto a un radiador o directamente luz del sol
- Proteja la balanza contra corrientes de aire debido a las ventanas y puertas abiertas
- Evitar el alabeo durante el pesaje.
- Proteger la balanza contra la alta humedad, vapores y polvo.
- No exponga el dispositivo a humedad extrema durante períodos de tiempo más prolongados. Condensación no permitida (la condensación de la humedad del aire en el aparato) puede ocurrir si se lleva un aparato frío a una temperatura considerablemente más cálida. En este caso, aclimate el dispositivo desconectándolo aprox. 2 horas en la habitación a temperatura ambiente.
- Evite la carga estática de las mercancías a pesar o el contenedor de pesaje.

Se pueden experimentar grandes desviaciones de la pantalla (resultados de pesaje incorrectos) en el caso de campos electromagnéticos (por ejemplo, debido a teléfonos móviles o equipos de radio), se producen acumulaciones de electricidad estática o una fuente de alimentación inestable. Cambiar localización o eliminar la fuente de interferencia.

5.2 Desembalaje

Retire con cuidado la balanza del embalaje, retire la cubierta de plástico y la balanza de instalación en la estación de trabajo deseada.

5.2.1 Configuración

La balanza debe instalarse de manera que la placa de pesaje se encuentre exactamente en posición horizontal.

5.2.2 Volumen de suministro

Accesorios de serie:

- Terminal
- Plataforma
- Fuente de alimentación de red.
- Cubierta protectora
- Manual de funcionamiento
- Montaje en pared

5.2.3 Estructura básica

- Colocar la balanza en una base horizontal y sólida. (refiérase también a "5.2.1 Instalación")
- Retire la lámina protectora de la placa de pesaje si existe

5.3 conexión a la red

La alimentación se suministra a través del adaptador de red externo. El valor de voltaje indicado debe ser el mismo que el voltaje local.

5.4 Funcionamiento de la batería

En la parte posterior de la unidad de pantalla, retire la tapa de la batería y conecte 6 pilas AA de 1.5V. Vuelva a insertar la tapa. Para ahorrar batería, la balanza se apaga automáticamente después de 3 minutos sin pesar. Cierre adicional los tiempos se pueden configurar en el Menú (Función „A.OFF“), vea la Sección 9. Si las pilas están agotadas, aparecerá el símbolo de la pila (consulte el capítulo 2.1). Apagar la balanza y sustituir las pilas en seguida. Si la balanza no se va a usar durante un largo tiempo, saque las baterías y guárdelas por separado. Fuga de líquido de la batería podría dañar la balanza.

5.5 Conexión de dispositivos periféricos.

Antes de conectar o desconectar dispositivos adicionales (impresora, PC) a la interfaz de datos, siempre desconecte la balanza de la fuente de alimentación. Utilice accesorios y dispositivos periféricos que estén confirmados para su balanza.

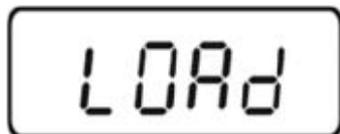
5.6 puesta en marcha inicial

Para obtener resultados exactos con las balanzas electrónicas, su balanza debe haber alcanzado la temperatura de funcionamiento (ver tiempo de calentamiento cap. 1). Durante este tiempo de calentamiento, la balanza debe estar conectada a la fuente de alimentación (red, acumulador o batería). La precisión de la balanza depende de la aceleración local de la gravedad. Observe estrictamente las sugerencias en el capítulo Ajuste.

5.7 Ajuste

Como el valor de aceleración debido a la gravedad no es el mismo en todos los lugares de la Tierra, cada balance debe coordinarse de acuerdo con el principio de pesaje físico subyacente, a la aceleración existente debido a la gravedad en su lugar de ubicación (solo si la balanza no se ha ajustado a la ubicación en la fábrica). Este proceso de ajuste debe llevarse a cabo durante la puesta en marcha inicial, después del cambio en la ubicación y la variación de la temperatura ambiente. Para recibir valores de medición precisos, también se recomienda ajustar la balanza periódicamente en la operación de pesaje. Observar condiciones ambientales estables. Se requiere un tiempo de calentamiento (ver capítulo 1) para la estabilización.

En el modo de pesaje, presione la tecla UNIT y manténgala presionada hasta que aparezca "CAL" seguido del valor de peso del peso requerido de muestra. "LOAD" se muestra alternativamente.



Coloque con cuidado el peso de ajuste requerido (ver tabla 1 "Datos técnicos") en el centro de la placa de pesaje. Presione la tecla TARE para iniciar el ajuste.



Espere hasta que aparezca la pantalla de estabilidad, después de que haya terminado el ajuste. La balanza volverá automáticamente al modo de pesaje después de completar con éxito el ajuste y mostrar el peso del peso de ajuste.



Quitar el peso de ajuste.



Se mostrará un mensaje de error en caso de error de ajuste o peso de ajuste incorrecto. Retire el peso de ajuste y repita el proceso de ajuste. Mantenga el ajuste cerca de la balanza. Se recomienda el control diario de la exactitud del pesaje para aplicaciones relevantes para la calidad.

6 Operación

6.1 Resumen de pantallas



- 1 Se muestra cuando se agota la capacidad de la batería.
- 2 Visualización cero en la balanza:
Si la balanza no se muestra exactamente a cero con la bandeja de escala vacía, presione el botón TARE. El saldo se establecerá en cero después de un breve tiempo de espera.
- 3 Pantalla de estabilidad:
Si la pantalla muestra la pantalla de estabilidad [o], la balanza se encuentra en un estado estable. La indicación [o] desaparece si la condición es inestable.
- 4 Función de espera / pesaje de animales activa, ver cap. 9
- 5 Unidad de pesaje [kg - lb], ver cap. 8 "Unidad de pesaje de conmutación"
- 6 Valor de tara almacenado, ver cap. 8 "Taring"

Tecla	Función
	Encender / apagar la balanza
	Función de espera / pesaje de animales
	Función TARA
	Cambio de unidad de peso

6.2 Funcionamiento

Puesta en marcha

Presione la tecla ON / OFF. La balanza llevará a cabo una autoprueba. La balanza está lista para pesar cuando aparece el indicador de peso.



Apagar la balanza

Presione el botón ON / OFF, la pantalla desaparece



Pesar

- Poner en la balanza las mercancías a pesar
- Espere a que aparezca la pantalla de estabilidad
- Leer resultado de pesaje



Cambiar la unidad de pesaje

Al presionar el botón UNIT, el resultado del pesaje se puede mostrar en otra unidad [kg - lb].



6.3 Tara

Coloque un contenedor de pesaje vacío, se mostrará el peso del contenedor de pesaje.



Presiona el botón TARE, la pantalla cero desaparece. Se muestra el indicador [▲] debajo de [NET]. El peso de la tara se guarda hasta que se elimina.



Pesar el material, se indicará el peso neto.

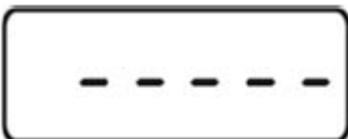


El proceso de tara se puede repetir cualquier número de veces, por ejemplo, al agregar varios componentes para una mezcla (añadiendo). El límite se alcanza cuando se agota todo el rango de pesaje.

El peso del contenedor de pesaje se mostrará como un número negativo después de retirar el contenedor de pesaje.

El peso de la tara se guarda hasta que se elimina.

Borrar Tara → Descargue la balanza y presione el botón TARE, aparecerá la pantalla cero.

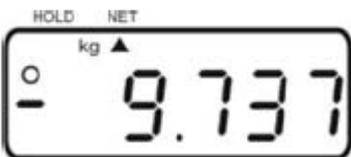
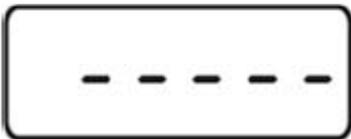


6.4 Pesaje más/menos

Por ejemplo, para el control de peso de artículos, control de producción, etc., encienda la balanza con el botón ON / OFF y espere a que aparezca cero.



Coloque el peso nominal en el plato de pesaje y tare a cero con la tecla TARE. Retire el peso nominal.



A continuación, coloque los objetos de prueba en el plato de pesaje, la desviación respectiva del peso nominal se muestra con el signo respectivo a „+“ y „-“ (por ejemplo, + 0.037 g).



De acuerdo con el mismo procedimiento, también se pueden producir paquetes con el mismo peso, refiriéndose a un peso nominal.

Vuelva al modo de pesaje presionando el botón TARE.

6.5 Función de retención (función de pesaje de animales)

La balanza tiene una función de pesaje de animales integrada (cálculo del valor medio). Usando esta función es posible pesar exactamente animales domésticos o pequeños (carga mínima del 1% de la carga máxima), aunque no se queden quietos en el plato de pesaje.

Poner sobre la balanza las mercancías y presionar la tecla HOLD. En la pantalla el indicador [▲] comienza a parpadear. Durante este tiempo, la balanza toma varios valores medidos y muestra el valor medio calculado.



Este valor permanece en la pantalla hasta que se presiona nuevamente el botón HOLD. El indicador [▲] debajo de [HOLD] se apaga, la balanza vuelve al modo de pesaje normal.

Presione el botón HOLD una vez más para repetir esta función tantas veces como sea necesario.

No hay un cálculo de valor promedio en caso de demasiado movimiento (oscilación de la pantalla pesada).

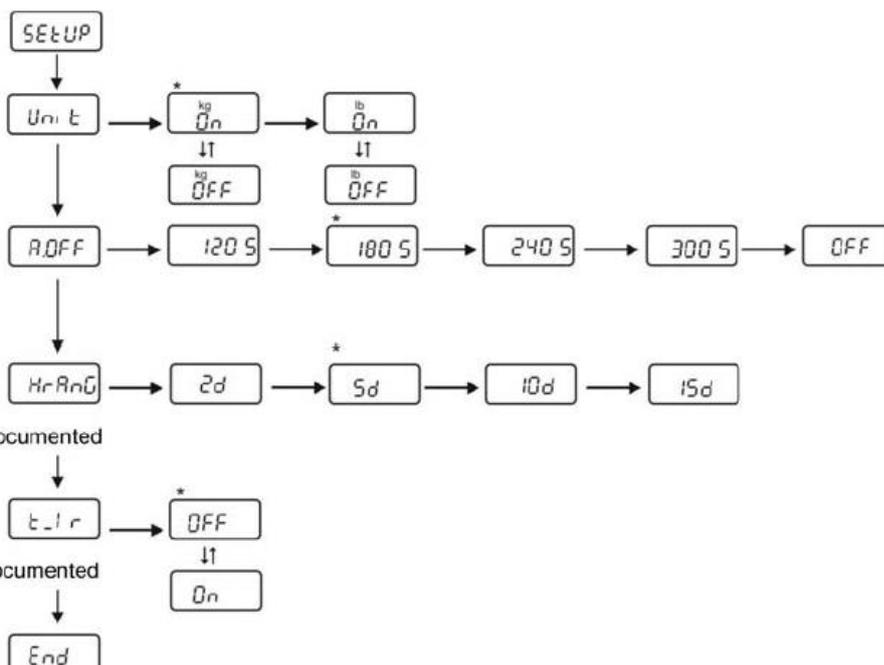
7 Menú

Solo se permiten cambios en las funciones UNIT (unidades de pesaje) y A.OFF (función de apagado automático).

- En el modo de pesaje, mantenga presionado el botón TARE durante aprox. 3 segundos hasta que se muestre "SETUP" seguido de "UNIT"
- Presione el botón HOLD tantas veces como sea necesario hasta que se muestre la función requerida.
- Presione el botón TARE para confirmar la función seleccionada. Se mostrará la configuración actual. Usando el botón HOLD o TARE, seleccione el parámetro deseado. Use el botón HOLD para volver al menú.
- Para salir del Menú y guardar, presione el botón HOLD hasta que aparezca "END" y luego confirme presionando TARE. La balanza vuelve automáticamente al modo de pesaje.



Navigation:



Not documented

Not documented

Los ajustes de fábrica están marcados con *.

8 Servicio, mantenimiento, disposición.

8.1 limpieza

Antes de limpiar, desconecte el aparato de la tensión de funcionamiento.

No utilice productos de limpieza agresivos (disolventes o agentes similares), sino un paño humedecido con espuma de jabón suave. Asegúrese de que ningún líquido no penetre en el dispositivo y limpie con un paño suave y seco. La muestra / polvo de residuos sueltos se puede eliminar con cuidado con un cepillo o una aspiradora manual.

Los productos derramados deben limpiarse inmediatamente.

8.2 Servicio, mantenimiento

El aparato solo puede ser abierto por técnicos de servicio capacitados y autorizados por VOGEL GmbH & Co. KG. Antes de abrir, desconectar de la fuente de alimentación

8.3 Eliminación

La eliminación del embalaje y el dispositivo debe ser realizada por el operador de acuerdo con las leyes nacionales o regionales vigentes de la ubicación donde se usa el dispositivo.

9 ayuda instantánea

En caso de error en el proceso del programa, apague brevemente la balanza y desconéctela de la fuente de alimentación. El proceso de pesaje debe reiniciarse desde el principio.

Defecto	Posible causa
El peso mostrado no brilla.	<ul style="list-style-type: none">· La balanza no está encendida.· La conexión a la red eléctrica se ha interrumpido (el cable de red no está enchufado / defectuoso)· Fuente de alimentación interrumpida
El peso mostrado está cambiando permanentemente	<ul style="list-style-type: none">· Movimiento de aire / tiro· Vibraciones de mesa / suelo· El plato de pesaje está en contacto con materias extrañas.· Campos electromagnéticos / carga estática (elija una ubicación diferente / apague el dispositivo interferente si es posible)
El valor de pesaje obviamente está mal	<ul style="list-style-type: none">· La pantalla del saldo no está en cero.· El ajuste ya no es correcto.· Grandes fluctuaciones en la temperatura.· Campos electromagnéticos / carga estática (elija una ubicación diferente / apague el dispositivo interferente si es posible)

Si se producen otros mensajes de error, apague la balanza y vuelva a encenderla. Si el mensaje de error continúa, informe a su distribuidor especializado.